

SIGMA BIKE COMPUTER BC 506

BIKE COMPUTER TOPLINE



WWW.SIGMASPORT.COM

SIGMA EUROPA:

SIGMA Elektro GmbH
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt a.d.W.
Tel. +49-(0)6321-9120-118
Fax +49-(0)6321-9120-34

SIGMA USA:

North America
1067 Kingsland Drive
Batavia, IL 60510, USA
Tel. +1-630-761-1106
Fax +1-630-761-1107
Toll Free: 888-744-6277

SIGMA ASIA:

Asia, Australia, South America
7F-1, No. 193, Ta-Tun 6th Street,
Taichung City, Taiwan
Tel. +886-4-2475 3577
Fax +886-4-2475 3563



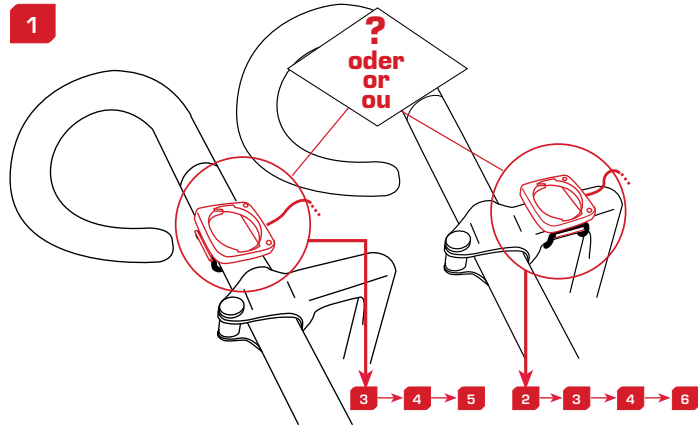
WWW.SIGMASPORT.COM

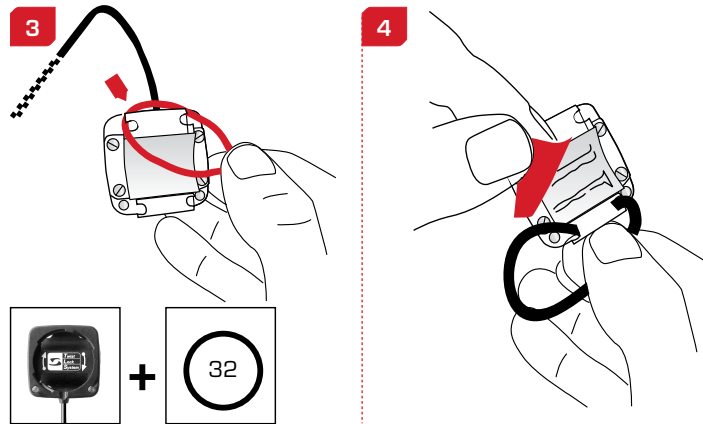
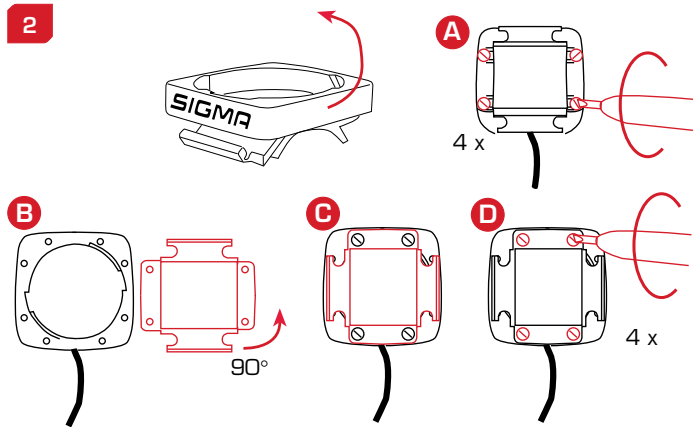
international

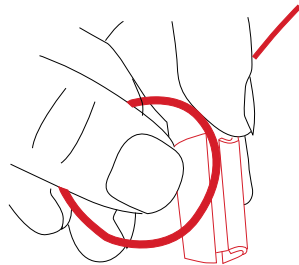
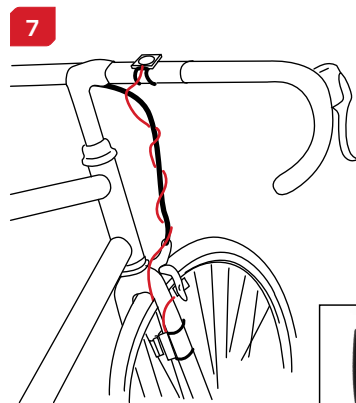
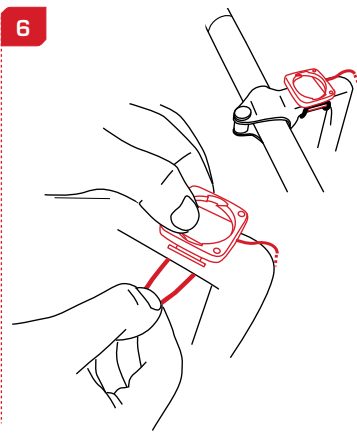
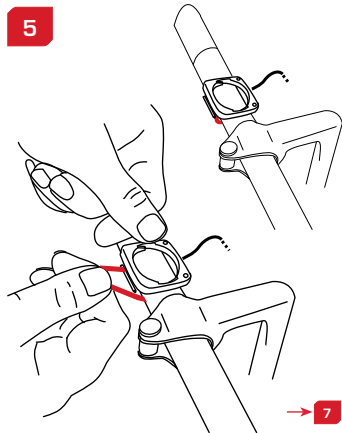
BC 506

Printed in Germany: 085160/1

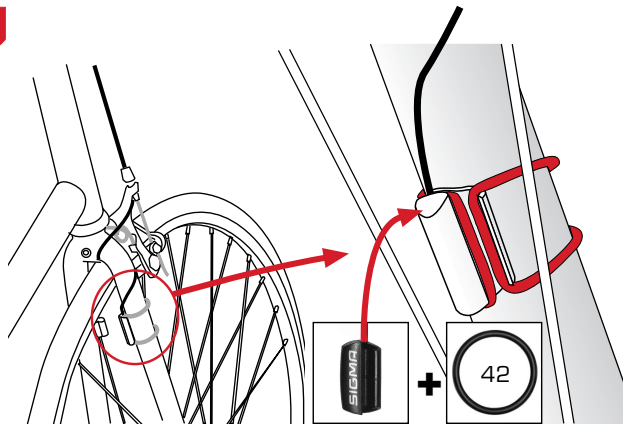




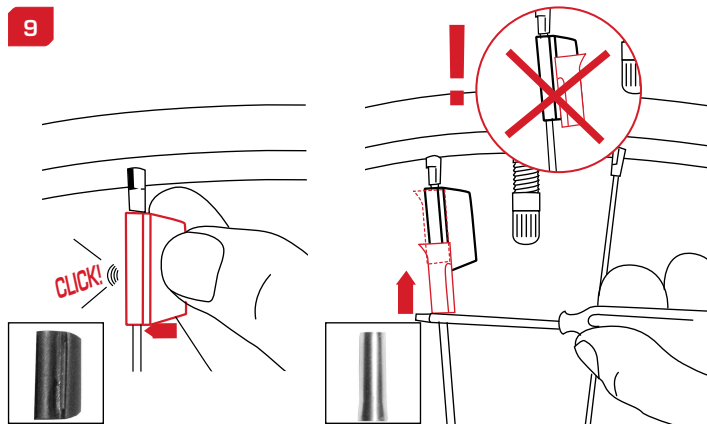




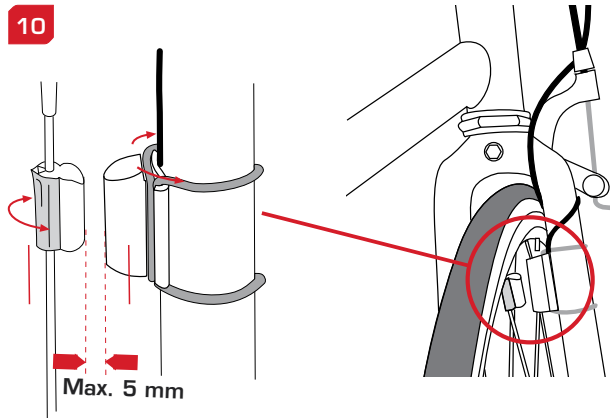
8



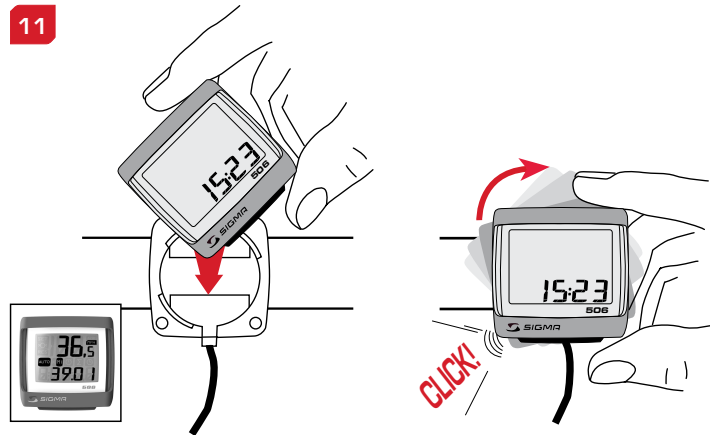
9



10



11



Mode / Reset



MODE

- AUTO** Automatic On/Off
- KM** Trip KM
- Mi** Trip M
- ⌚** Ridetime
- Σ** Total Trip
- ⌚** Clock

>3 sec = RESET

- KM** Trip KM
- Mi** Trip M
- ⌚** Ridetime

- To open the functions
- To reset the functions **KM** (trip distance) and **⌚** (trip time) to zero
- Til opkald af funktioner
- Tilbagesættelse af funktioner **KM** (Dagsstrækning) og **⌚** (Dagskøretid) nulstilling

FIN

- Toimintojen palautus
- Toimintojen nollaus **KM** (päivääjomatkan) ja **⌚** (päivääjoajan) nollaus
- Aktivierung av funksjonene
- Nullstilling av funksjonene **KM** (turkilometer) og **⌚** (turtid)
- Aktivierung av funktionerna
- Nollställning av funktionerna **KM** (trippmätare) och **⌚** (tripptid)

- Fonksiyonların çağrılmaları içindir
- Fonksiyonların geri alınmaları içindir **KM** (Günlük güzergâh) ile **⌚** (Günlük seyir süresi göstergesi) sıfır konumunda

	Functions	Funktioner	Toiminnot	Funksjoner	Funktioner	Fonksiyonlar
AUTO	Auto display change	Autom. visningsskift	Autom. näytön vaihtuminen	Automatisk skjermveksling	Automatisk displayväxling	Otomatik gösterge değişimi
KM Mi	Trip distance up to 99.999 km	Dagsstrækning til 99.999 km	Päivääjomatka 99.999 km asti	Turkilometer til 99,999 km	Trippmätare till 99,999 km	Günlük güzergâh 99.999 km'ye kadar
⌚	Trip time up to 999:59 h	Dagskøretid til 999:59 h	Päivääjoaika 999:59 h asti	Turtid til 999:59 h	Tripptid till 999:59 h	Günlük seyir süresi 999:59'ye kadar
Σ	Total distance up to 99.999 km	Total kilometer til 99.999 km	Kokonaiskilometrimäärä 99.999 km asti	Total kjørestrekning til 99,999 km	Total körsträcka till 99,999 km	Toplam kilometre 99.999 km'ye kadar
⌚	Clock	Klokkeslæt	Kellonaika	Klokke	Klocka	Zaman göstergesi
KMH MPH	Speed	Hastighed	Nopeus	Hastighet	Hastighet	Hız göstergesi



(1 sec)

Automatic display of functions

- Press MODE button until **AUTO KM** is displayed.
- After 3 sec the functions are opened automatically at 1 sec intervals until the MODE button is pressed again. Then the MODE button opens the functions individually. **AUTO** function can be switched off in the entry menu.

Automatisk visning af funktionerne

- Tryk på MODE-knappen, indtil der vises **AUTO KM** i displayet.
- Efter 3 sek. bliver funktionerne automatisk opkaldt i 1. sek.-takt, indtil MODE-knappen trykkes igen. Derefter opkalder funktionerne enkeltvis med MODE-knappen. **AUTO**-funktionen kan afbrydes i indtastningsmenuen.

(FIN) Automaattinen toimintojen näyttö

- Paina MODE-näppäintä, kunnes näyttö **AUTO KM** tulee esiin.
- Kolmen sekunnin kuluttua toiminnot haetaan automaattisesti 1 sek.-tahdissa, kunnes MODE-näppäintä painetaan uudelleen. Sen jälkeen toiminnot haetaan yksittäin MODE-näppäimellä. **AUTO**-toiminto voidaan kytkä asetussalissa pois päältä.

Automatisk visning av funksjoner

- Trykk på MODE-knappen til **AUTO KM** vises på skjermen.
- Etter 3 sekunder vises funksjonene med 1 sekunds intervall til du igjen trykker på MODE-knappen. Deretter kan de ulike funksjonene aktiveres med. **AUTO**-funksjon kan deaktiveres i innstillingsmenyen.

Automatisk visning av funktioner

- Tryck på MODE-knappen tills **AUTO KM** visas på displayen.
- Efter 3 sekunder visas funktionerna med 1 sekunds intervall tills MODE-knappen trycks på nytt. Därefter kan de enskilda funktionerna aktiveras med MODE-knappen. **AUTO**-funktion kan stängas av i inmatningsmenyn.

Fonksiyonların otomatik olarak gösterilmeleri

- Gösterge içinde **AUTO KM** görölüne dek, MODE-tuşuna basınız.
- 3 saniye sonra, birer Saniyelik aralıklarda ilgili fonksiyonlar, MODE-tuşunun yeniden basılmasına dek gösterilmektedir. **AUTO**-fonksiyonu giriş mönüsünde kapatılabilmektedir.

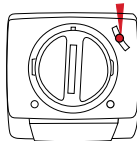


(Auto off)



MODE

3 sec

**Set wheel size**

- Hold down the SET button on the rear for 3 sec.
- is displayed.
- Press the SET button briefly, the number flashes.
- Enter value with the MODE button - wait - the screen jumps automatically to the next position after 3 sec.

Indstilling af hjulstørrelse

- Hold SET-knapper på bagsiden trykket i 3 sek.
- I display fremkommer .
- Tryk på SET-knappen kort, tallet blinker.
- Indtast værdien med MODE-knappen - vent - visningen springer automatisk til det næste ciffer efter 3 sek.

(FIN) Rengaskoon säätö

- Paina takapuoella olevaa SET-näppäintä 3 sek. ajan.
- Näytölle ilmestyy .
- Paina lyhyesti SET-näppäintä, luku vilkkuu.
- Syötä MODE-näppäimellä arvo - odota - näyttö siirtyy automaattisesti 3 sek. kuluttua seuraavaan kohtaan.

Installering av hjuldimensjon

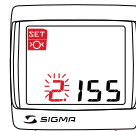
- Hold SET-knappen på baksiden inne i 3 sekunder.
- vises på skjermen.
- Trykk kort på SET-knappen, sifrene blinker.
- Legg inn verdiene med MODE-knappen. Vent, skjermen bytter automatisk over til neste posisjon etter 3 sekunder.

Inställning av hjulomkrets

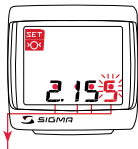
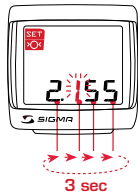
- Håll SET-knappen på baksidan intryckt under 3 sekunder.
- På displayen visas .
- Tryck kort på SET-knappen, siffran blinkar.
- Lägg in värdet med MODE-knappen – vänta – displayen växlar efter 3 sekunder automatiskt till nästa position.

Tekerlek çevresi ölçüsünün ayarlanması

- Arka kısımda bulunan SET-tuşunu 3 saniye süre ile basılı tutunuz. Şimdi göstergede belirecektir.
- Kısa olarak SET'e basınız ve rakam yanıp sönecektir.
- MODE ile değeri giriniz - bekleyiniz - Gösterge 3 saniyenin ardından otomatik olarak diğer konuma atlayacaktır.



1- 2- 3

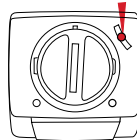


Wheel Size Chart

- Determine the correct value for your wheel size from Table **C** "Wheel Size Chart" (refer to next page). Enter this value.
- Alternative: calculate/determine WS (Tab. **A** or Tab. **B**).
- After the last digit, confirm by pressing the SET button and change to the next setting by pressing the MODE button or quit the entry menu (press the SET button for 3 sec.).
- Beregn vha. tabel **C** "Wheel Size Chart" (se næste side) den til din hjulstørrelse tilsvarende værdi. Indtast denne værdi.
- Alternativt: WS beregning/konstatering (tab. **A** eller tab. **B**).
- Bekræft med SET-knappen efter det sidste ciffer, og skift med MODE-knappen til den næste indstilling, eller forlad indtastningsmenuen (tryk SET-knappen i 3 sek.).
- Taulukosta **C** löytyy "rengaskokotaulukko" (ks. seuraava sivu), josta löytyy rengaskokoa vastaava arvo. Syötä tämä arvo.
- Vaihtoehto: Laske/määritä rengaskoko (WS) (taulukko **A** tai **B**).
- Viimeisen kohdan jälkeen vahvista SET-näppäimellä ja siirry MODE-näppäimellä seuraavaan asetukseen tai poistu asetusvalikosta (painamalla SET-näppäintä 3 sek. ajan).

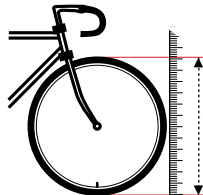
(FIN)

- I tabell **C** "Wheel Size Chart" (se neste side) finner du den verdien som tilsvarer din hjuldimensjon. Legg inn denne verdien.
- Alternativ: Regn ut hjulets omkrets (tabell **A** eller **B**).
- Når den siste posisjonen legges inn bekrefter du med SET-knappen og bytter til neste innstilling med MODE-knappen, eller avslutter ved å holde inn SET-knappen i tre sekunder.
- I tabell **C** "Wheel Size Chart" (se nästa sida) tar du reda på det värde som motsvarar din hjulstorlek. Lägg in detta värde.
- Alternativt: Räkna fram hjulets omkrets (tabell **A** eller **B**).
- När den sista positionen lagts in bekräftar du med SET-knappen och växlar till nästa inställning med MODE-knappen eller lämna inmatningsmenyn (tryck på SET-knappen i 3 sekunder).
- Tablo **C**'den "Wheel Size Chart" (Lütfen diğer sayfaya bakınız) sizin tekerler ebadınız için gerekli olan değeri bulunuz. Bu değeri giriniz. Buna alternatif olarak: WS'yi hesaplayınız/bulunuz (Tablo **A** veya **B**).
- En son konumu SET ile onaylayınız ve MODE ile diğer ayar konumuna kadar geçiniz veya giriş mөнüsünü terk ediniz (bunun için SET tuşu 3 saniye süre ile basılı tutulacaktır).



Wheel Size Chart (Wheel Size/Hjulstørrelse/Rengaskoko)

A



mm x 3,14

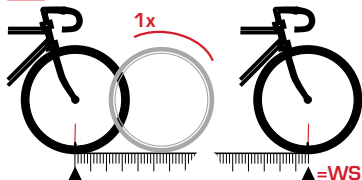
km/h:

WS = mm x 3,14

mph:

WS = mm x 3,14

B



km/h:

WS = mm

mph:

WS = mm

=WS (mm)

Wheel Size Chart (Hjuldimensjon/Hjulstorlek/Tekerlek ebadı)

C

ETRTO



kmh
mph

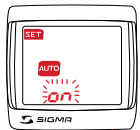
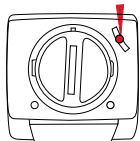
47-305	16x1.75x2	1272
47-406	20x1.75x2	1590
37-540	24x1 3/8 A	1948
47-507	24x1.75x2	1907
23-571	26x1	1973
40-559	26x1.5	2026
44-559	26x1.6	2051
47-559	26x1.75x2	2070
50-559	26x1.9	2089
54-559	26x2.00	2114
57-559	26x2.125	2133
37-590	26x1 3/8	2105
37-584	26x1 3/8 x 1 1/2	2086
20-571	26x3/4	1954

ETRTO



kmh
mph

32-630	27x1 1/4	2199
28-630	27x1 1/4 Fifty	2174
40-622	28x1.5	2224
47-622	28x1.75	2268
40-635	28x1 1/2	2265
37-622	28x1 3/8 x 1 5/8	2205
18-622	700x18C	2102
20-622	700x20C	2114
23-622	700x23C	2133
25-622	700x25C	2146
28-622	700x28C	2149
32-622	700x32C	2174
37-622	700x35C	2205
40-622	700x40C	2224



MODE ↑

- In the entry menu, press the MODE button until **AUTO** is displ.
- Press the SET button on the rear (ON flashes).
- Set ON or OFF using the MODE button.
- Confirm by pressing the SET button.
- Press MODE to change to the next setting or leave the entry menu (press SET for 3 sec).

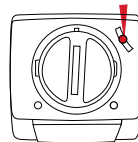
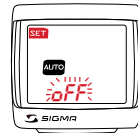
- Tryk MODE-knappen i indtastningsmenuen indtil der vises **AUTO**
- Tryk SET-knappen på bagsiden (ON blinker).
- Indstil ON eller OFF med MODE-knappen.
- Bekræft med SET-knappen.
- Skift til næste indstilling med MODE-knappen, eller forlad indtastningsmenuen (tryk SET-knappen i 3 sek.).

- (FIN)
- Paina MODE-näppäintä asetusvalikossa, kunnes näytölle ilmestyy **AUTO**.
 - Paina takapuoletta olevaa SET-näppäintä (ON vilkkuu).
 - Valitse MODE-näppäimellä ON tai OFF.
 - Vahvista SET-näppäimellä.
 - Siirry MODE-näppäimellä seuraavaan asetukseen tai poistu asetusvalikosta (painamalla SET-näppäintä 3 sek. ajan).

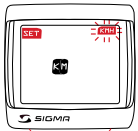
- I innstillingsmenyen, trykk på MODE-knappen til **AUTO** vises.
- Trykk på SET-knappen på baksiden (ON blinker).
- Still inn ON eller OFF med MODE-knappen.
- Bekreft med SET-knappen.
- Bytt til neste innstilling med MODE-knappen, eller avslutt ved å holde inn SET-knappen i tre sekunder.

- I inmatningsmenyn tryck på MODE-knappen tills **AUTO** visas.
- Tryck på SET-knappen på baksidan (ON blinkar).
- Ställ in ON eller OFF med MODE-knappen.
- Bekräfta med SET-knappen.
- Växla till nästa inställning med MODE-knappen eller lämna inmatningsmenyn (tryk på SET-knappen i 3 sekunder).

- Giriş mönüsünde bulunan MODE-tuşuna **AUTO** gelinceye dek basınız.
- Arka kısımda SET-tuşuna basınız (ON yanıp sönecektir).
- MODE-tuşu ile ON ya da OFF ayarlayınız.
- SET-tuşu ile onaylayınız.
- MODE-tuşu ile diğer ayar konumuna kadar geçiniz veya giriş mönüsünü terk ediniz (bunun için SET tuşu 3 saniye süre ile basılı tutulacaktır).



Entry kmh/mph / Indtastning kmh/mph / Asetus kmh/mph **SET** **KMH** **MPH**

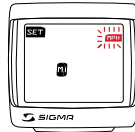


MODE ↑

- In the entry menu press MODE until **KMH** is displayed.
- Press SET on the rear (**KMH** flashes).
- Select kmh or mph (**MPH**) by pressing MODE.
- Confirm by pressing SET.
- Press MODE to change to the next setting or leave the entry menu (press SET for 3 sec).
- Tryk på MODE-knappen i indtastningsmenuen indtil der vises **KMH**.
- Tryk på SET-knappen på bagsiden (**KMH** blinker).
- Vælg kmh eller mph (**MPH**) med MODE-knappen.
- Bekræft med SET-knappen.
- Skift til næste indstilling med MODE-knappen, eller forlad indtastningsmenuen (tryk SET-knappen i 3 sek.).
- **(FIN)** Paina MODE-näppäintä asetusvalikossa, kunnes näytölle ilmestyy **KMH**.
- Paina takapuoletta olevaa SET-näppäintä (**KMH** vilkkuu).
- Valitse MODE-näppäimellä kmh tai mph (**MPH**).
- Vahvista SET-näppäimellä.
- Siirry MODE-näppäimellä seuraavaan asetukseen tai poistu asetusvalikosta (painamalla SET-näppäintä 3 sek. ajan).

Innstilling av kmh/mph / Inmatning kmh/mph / km/s – mil/s seçimi

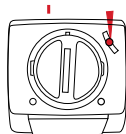
- I innstillingsmenyen, trykk på MODE-knappen til **KMH** vises på skjermen.
- Trykk på SET-knappen på baksiden (**KMH** blinker).
- Velg kmh eller mph (**MPH**) med MODE-knappen.
- Bekreft med SET-knappen.
- Bytt til neste innstilling med MODE-knappen, eller avslutt ved å holde inn SET-knappen i tre sekunder.
- I inmatningsmenyn tryck på MODE-knappen tills **KMH** visas på displayn.
- Tryck på SET-knappen på baksidan (**KMH** blinkar).
- Välj kmh eller mph (**MPH**) med MODE-knappen.
- Bekräfta med SET-knappen.
- Växla till nästa inställning med MODE-knappen eller lämna inmatningsmenyn (tryck på SET-knappen i 3 sekunder).
- Giriş mönüsünde bulunan MODE-tuşuna göstergede **KMH** gelinceye dek basınız.
- Arka kısımda SET-tuşuna basınız (**KMH** yanıp sönecektir).
- MODE-tuşu ile km/s – mil/s (**MPH**) seçiniz. SET-tuşu ile onaylayınız.
- MODE-tuşu ile diğer ayar konumuna kadar geçiniz veya giriş mönüsünü terk ediniz (bunun için SET tuşu 3 saniye süre ile basılı tutulacaktır).



Total km entry / Indtastning total-km / Kokonais-km:n asetus **SET** Σ



- In the entry menu press MODE until Σ (total kilometres) is displayed.
- Press SET on the rear; the first digit flashes.
- Enter the value with the MODE button - the display jumps automatically to the next digit.



- Tryk på MODE-knappen i indtastningsmenuen, indtil Σ (Totalkilometer) vises i displayet.
- Tryk på SET-knappen på bagsiden, det første ciffer blinker.
- Indstil værdien med MODE-knappen - vent - visningen springer automatisk til det næste ciffer.



- (FIN)** • Paina MODE-näppäintä asetusvalikossa, kunnes näytölle ilmestyy Σ (kokonaiskilometrimäärä).
- Paina takapuoalla olevaa SET-näppäintä, niin ensimmäinen luku vilkkuu.
- Aseta arvo MODE-näppäimellä - odota - näyttö siirtyy automaattisesti seuraavaan kohtaan.

1- 2- 3 - ... 0

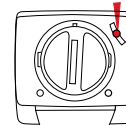
Innstilling total-km / Inmatning total-km / Toplam – km girişi **SET** Σ

- I innstillingsmenyen, trykk på MODE-knappen til Σ (total kjørestrekning) vises på skjermen.
- Trykk på SET-knappen på baksiden, det første sifferet blinker.
- Legg inn verdiene med MODE-knappen. Vent, skjermen bytter automatisk over til neste posisjon etter 3 sekunder.



1- 2- 3 - ... 0

- I inmatningsmenyn tryck på MODE-knappen tills Σ (total körsträcka) visas i displayn.
- Tryck på SET-knappen på baksidan, den första siffran blinkar.
- Ställ in värde med MODE-knappen – vänta – displayn växlar automatiskt till nästa position.



- Giriş mөнүсүnde bulunan MODE-tuşuna göstergede Σ (Toplam kilometre) gelinceye dek basınız.
- Arka kısımda SET-tuşuna ilk rakam yanıp sönmüceye dek basınız.
- MODE-tuşu ile değeri giriniz - bekleyiniz - Gösterge otomatik olarak diğer konuma atlayacaktır.



3 sec



- After the last setting, confirm by pressing SET.
- Press MODE to change to the next setting or leave the entry menu (press SET for 3 sec).

- Bekræft med SET-knappen efter den sidste indstilling.
- Skift til næste indstilling med MODE-knappen, eller forlad indtastningsmenuen (tryk SET-knappen i 3 sek.).

- (FIN)**
- Vahvista SET-näppäimellä viimeisen asetuksen jälkeen.
 - Siirry MODE-näppäimellä seuraavaan asetukseen tai poistu asetusvalikosta (painamalla SET-näppäintä 3 sek. ajan).

- Bekreft med SET-knappen etter forrige innstilling.
- Bytt til neste innstilling med MODE-knappen, eller avslutt ved å holde inn SET-knappen i tre sekunder.

- Bekräfta med SET-knappen efter sista inställningen.
- Växla till nästa inställning med MODE-knappen eller lämna inmatningsmenyn (tryck på SET-knappen i 3 sekunder).

- Son ayarın ardından SET-tuğu ile onaylayınız.
- MODE-tuğu ile diğer ayar konumuna kadar geçiniz veya giriş mөнüsүнü terk ediniz (bunun için SET tuğu 3 saniye süre ile basılı tutulacaktır).

Clock entry / Indtastning klokkeslæt / Kellonajan asetus

SET ⌚



1- 2- 3 - ... 0

- In the entry menu press MODE until ⌚ (time) is displayed.
- Press SET briefly on the rear.
- The time is entered in the same way as for total kilometres (kmh = 24 h / mph = 12 h).

- Tryk på MODE-knappen i indtastningsmenuen, indtil ⌚ (Klokkeslæt) vises i displayet.
- Tryk på SET-knappen på bagsiden kort.
- Indtastning af tiden foretages som ved indtastning af totalkilometer (kmh = 24 h / mph = 12 h).

- (FIN)
- Paina MODE-näppäintä asetusvalikossa, kunnes ⌚ (kellonaika) ilmestyy näytölle.
 - Paina takapuoolella olevaa SET-näppäintä lyhyesti.
 - A+B57ika asetetaan samalla tavoin kuin kokonaiskilometrit (kmh = 24 h / mph = 12 h).

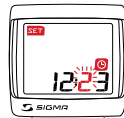
Innstilling av klokken / Inmatning tid / Saat girişi

SET ⌚

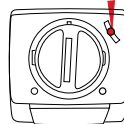
- I innstillingsmenyen, trykk på MODE-knappen til ⌚ (total kjørestrekning) vises på skjermen.
- Trykk kort på SET-knappen på baksiden.
- Innstilling av tid skjer på samme måte som innstilling av total kjørestrekning (kmh = 24 t / mph = 12 t).

- I inmatningsmenyn tryk på MODE-knappen tills ⌚ (klocka) visas på displayn.
- Tryck kort på SET-knappen på baksidan.
- Inmatning av tid sker på samma sätt som inmatning av total körsträcka (kmh = 24 h / mph = 12h).

- Giriş mönüsünde bulunan MODE-tuşuna göstergede ⌚ (Saat) gelinceye dek basınız.
- Arka kısımda kısaca SET-tuşuna basınız.
- Bu durumda saat ayarı aynı toplam kilometre ayarı gibi girilecektir (km/s = 24 s / mp/s = 12 s).



1- 2- 3 - ... 0



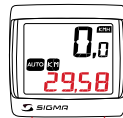


< 2.5 sec



- Hold down MODE for longer than 1 sec, RESET flashes. Hold for longer than 2.5 sec and **km** (trip distance) and **⌚** (trip time) are reset to 0.
- Hold MODE-knappen trykket i længere end 1 sek., RESET-visning blinker. Hold trykket i længere end 2,5 sek, nu **km** (Dagsstrækning) og **⌚** (Dagskøretid) tilbage på 0.
- FIN** • Jos MODE-näppäintä pidetään alaspainettuna yli 1 sek., RESET-näyttö vilkkuu. Jos sitä pidetään alaspainettuna yli 2,5 sek., nollautuvat **km** (päiväajomatka) ja **⌚** (päiväaajoaika).

- Hold MODE-knappen inntrykt i mer enn 1 sekund. RESET blinker. Om knappen holdes inne i mer enn 2,5 sekunder nullstilles **km** (turmeter) og **⌚** (turtid).
- Håll MODE-knappen intryckt under mer än 1 sekund. RESET blinkar. Om knappen hålls intryckt mer än 2,5 sekunder nollställs **km** (trippmätare) och **⌚** (tripptid).
- MODE tuşunu 1 saniyeden fazla basılı tutunuz, RESET-göstergesi yanıp sönecektir. 2,5 saniyeden fazla basılı tutulduğunda, **km** tarafından (Günlük kilometre sayıcı) ve **⌚** (Günlük seyir süresi sayacı) 0 konumuna geri alınacaktır.



> 2.5 sec



General remarks

Battery:

1 lithium type 2032, 3V. Change batteries after appr. 3 years or as soon as the display fades. Open the battery compartment cover with a coin.

Changing batteries:

- Before changing take note of wheel size (WS) and  (total distance).
- Observe plus and minus. When battery compartment is open, you should see the plus pole!
- Refit rubber seal if detached.
- After change of batteries  (total distance), wheel size (WS) and  (clock) must be re-entered. kmh/mph is shown as first value on the display.

Warranty

We are liable for damages in accordance with the statutory regulations in respect to our contractual partners.

Solving problems

► KMH no display

- Casing pushed over magnet (cf. Fig. 9)?
- Old handlebar holder with radio transfer (RDS) used?
- Computer correctly slotted into holder?
- Contacts checked for oxidation/corrosion?
- Cable checked for breaks?
- Distance between magnet and sensor (max 5 mm)
- Checked whether magnet is magnetized?

► No display (screen blank)

- Check battery
- Battery inserted correctly (plus and minus)?
- Battery contact ok? (bend carefully!)

► KMH wrong display

- 2 magnets installed?
- Magnet positioned correctly?
- Wheel size set wrongly?

► Display black/changes slowly

- Temperature too high (>60°C) or too low (<0°C)

Generelle henvisninger

Batteri:

1 lithium knapcelle 2032, 3V. Batteriskift efter ca. 3 år, hhv. når visningen bliver svagere. Åbn batterirummet med en mønt.

Batteriudskiftning:

- Noter hjulstørrelse inden udskiftning (WS) og  (Total kilometer).
- Bemærk plus og minus, ved åbnet batterirum skal batteriets PLUS-side vende opad!
- Læg pakningsringen i igen skulle denne være løs.
- Efter et batteriskift skal  (Total kilometer), hjulstørrelse (WS) og  (Klokkeslæt) indgives igen. Visningen springer automatisk på indtastning af hjulstørrelse.

Vi hæfter overfor vores pågældende aftaleparter for mangler iht. de lovpligtige forskrifter. Batterier er udelukket fra garantien.

Yleisohjeita



Paristo:

1 litium-paristo 2032, 3V. Vaihda paristo noin 3 vuoden kuluttua tai kun näyttö heikkenee. Avaa paristokotelo kolikolla.

Paristonvaihto:

- Kirjoita muistiin rengaskoko (WS) ja  (kokonaiskilometrimäärä) ennen vaihtoa.
- Kiinnitä huomiota plus- ja miinusnapoihin. Kun paristokotelo on auki, pariston PLUS-puolen on oltava näkyvillä!
- Jos tiivisterengas on irti, aseta se takaisin paikalleen.
- Paristonvaihdon jälkeen on syötettävä uudelleen  (kokonaiskilometrimäärä), rengaskoko (WS) ja  (kellonaika). Näyttö siirtyy automaattisesti rengaskoon asetukseen.

Otamme vastuun vioista kulloisen yhteistyökumppanin suhteen lakimääräysten mukaisesti. Paristot eivät kuulu takuuseen.

Generelt

Batteri:

1 litium knappcelle 2032, 3 V. Batteribytte etter ca 3 år eller når skjermen blir svakere. Batterirommet kan åpnes med en mynt.

Batteribytte:

- Skriv ned hjuldimensjonen (WS) og  (total kjørestrekning) før du tar ut batteriet.
- Sjekk at pluss- og minuspole blir rett når batterirommet er åpnet skal batteriets PLUS-side være synlig!
- Legg inn pakningsringen ingen, om den har løsnet.
- Etter batteribytte må  (total kjørestrekning), hjuldimensjon (WS) og  (klokke) legges inn på nytt. Skjermen bytter automatisk til innstilling for hjuldimensjon.

For tvister tar vi kun ansvar imot våre avtalepartnere ifølge lovens foreskrifter. Batterier er ikke inkludert i garantien.

Allmänt

Batteri:

1 litium knappcell 2032, 3 V. Batteribyte efter ca 3 år eller när displayen blir svagare. Batterifacket kan öppnas med ett mynt.

Batteribyte:

- Notera hjulstorleken (WS) och  (total körsträcka) innan du tar ut batteriet.
- Se till att plus- och minuspol kommer rätt: när batterifacket är öppet ska batteriets PLUS-sida synas!
- Lägg in packningsringen igen, om den har lossnat.
- Efter batteribyte måste  (total körsträcka), hjulstorlek (WS) och  (klocka) läggas in på nytt. Displayen växlar automatiskt till inmatning av hjulstorlek.

För brister ansvarar vi gentemot våra avtalspartner enligt lagens föreskrifter. Batterier är undantagna från garantin.

Genel bilgiler

Pil

1 adet Lityum, düğme tipi 2032, 3V pil. Pil değişimi takriben 3 yıl sonra ve/veya göstergenin zayıf bir biçimde göstermesi durumunda gerçekleştirilecektir. Bunun için pil yerinin bir metal para yardımıyla açılması gerekmektedir.

Pil değişimi

- Tekerlek ebadı (WS) ile x (Toplam kilometre göstergesi) değişiminden evvel not edilmelidir.
- Plin artı ve eksi konumlarına dikkat ediniz; pil yerinin açılması durumunda, pilin ARTI kısmı size doğru göstermelidir! Tecrit contası gevşek ise, onu yine yerine yerleştiriniz.
- Pil değişiminin ardından x (Toplam kilometre), tekerlek ebadı (WS) ile x (Zaman göstergesi) yeniden ayarlanmalıdır. Bu durumda gösterge kendiliğinden, tekerlek ebadı giriş konumuna geçecektir.

Garanti

Biz anlaşma ortaklarımıza karşı ilgili yasal yükümlülüklerimiz doğrultusunda sorumlu olmaktayız. Piller ilgili garanti kapsamına girmemektedir.



(SLO) Funkcije

Avtomati na menjava prikaza

Dnevno prevo ena pot do 99.999 km

Dnevni čas vožnje do 999:59 h

Dnevno prevo eni km do 99.999 km

Cas

Hitrost

(SLO) MODE/RESET

- Za poziv funkcij
- Postavitev funkcij
 (dnevno prevo ena pot) und
 (dnevni čas vožnje) na ničlo

(SK) Funkcie

Automatická zmena zobrazovania

Denná dĺžka trasy do 99.999 km

Denný čas jazdy do 999:59 h

Celkový počet kilometrov

Hodiny

Rychlos

(SK) MODE/RESET

- Vyvolanie funkcií
- Vynulovanie funkcií
 (denná dĺžka trasy) a
 (denný čas jazdy) na nulu

(SLO) Menjava prikaza / Zmena zobrazovania

Avtomati ni prikaz funkcij

- Pritiskajte tipko MODE, dokler se na zaslonu ne prikaže .
- Po 3 sek. se v 1-sekundnem taktu avtomatično prikliče funkcije, dokler ponovno ne pritisnete tipko MODE. Nato se s tipko MODE funkcije prikliče posamično.
-funkcijo lahko izklopite v meniju za vnos.

(SK) Automatické zobrazovanie funkcií

- Stlačíte tlačidlo MODE, a kým sa na displeji nezobrazí .
- Po 3 sekundách sa v jednosekundových intervaloch budú automaticky vyvolávať funkcie, a kým opäť nestlačíte tlačidlo MODE. Potom možno tlačidlom MODE jednotlivo vyvolať funkcie. -funkciu možno vypnúť v menu zadania.

(SLO) Nastavitev obsega kolesa / Wielko koła

- Držite pritisnjen gumb SET na hrbtni strani pribl. 3 sekunde.
- Na prikazovalniku se pojavi .
- Na kratko pritisnite gumb SET, prikaz utripa.
- Vnesite vrednost z gumbom MODE – potakajte – prikaz avtomatično skoči na naslednje mesto.
- Ugotovite vrednost, ki ustreza velikosti vašega kolesa, iz tabele C „Wheel Size Chart“ (glej naslednjo stran).
Vnesite to vrednost.
- Alternativa: Izračun / ugotavljanje WS (tab. A ali B).
- Potrdite po zadnjem mestu z gumbom SET in se pomaknite z gumbom MODE v naslednjo nastavitev ali zapustite meni za vnos (pritisnite gumb SET 3 sek.).





Dimensio da roda / Nastavenie obvodu kola

- Stlaťe tlačidlo SET na zadnej strane a držte ho 3 sekundy.
- Na displeji sa zobrazí .
- Stlaťe krátko tlačidlo SET, číslo sa rozblíkajú.
- Tlačidlom MODE zadajte hodnotu - akajete - blikanie sa po 3 sekundách automaticky posunie na ďalšie číslo.
- Z tabuľky C "Wheel Size Chart" (pozrite sa na stranu) určite hodnotu, ktorá zodpovedá vášmu rozmeru kola. Zadajte túto hodnotu.
- Alternatíva: Vypíšte/určite WS (tab. A alebo tab. B).
- Po poslednom čísle potvrdíte hodnotu tlačidlom SET a tlačidlom MODE prejdete k ďalšej funkcii alebo opustíte menu zadávania (držte tlačidlo SET stlačené po dobu 3 sekúnd).



Vnos času / Zadanie reálneho času (hodiny)



- Pritiskajte v menu za vnos gomb MODE, dokľer se na zaslonu ne objaví  (čas).
- Pritisnite na krátko gomb SET na hrbtnej strane.
- Vnos času sa izjavja enako kot vnos skupnih kilometrov (kmh = 24 h / mph = 12 h).



- V menu zadávania držte tlačidlo MODE stlačené, a kým sa na displeji nezobrazí  (hodiny).
- Na zadnej strane krátko stlaťe tlačidlo SET.
- Zadanie reálneho času (hodiny) prebieha ako pri zadávaní celkového počtu kilometrov (km/h = 24 h / m/h = 12 h).



Vnos skupnih km / Zadanie celkového počtu km



- Pritiskajte v menu za vnos gomb MODE, dokľer se na zaslonu ne objaví  (skupni kilometri).
- Pritisnite gomb SET na hrbtnej strane, prvá številka utripa.
- Nastavíte vrednosť z gumbom MODE - pokračajte - prikaz avtomatičného skoku na nasledujúce miesto.
- Potvrdíte nastavenie po zadnej opraviť nastavenie z gumbom SET.
- S pritiskom na gomb MODE pridete v nasledujúce nastavenie alebo zapustíte menu za vnos (pridržte gomb SET približne 3 sek.).



- V menu zadávania držte tlačidlo MODE stlačené, a kým sa na displeji nezobrazí  (celkový počet km).
- Na zadnej strane stlaťe tlačidlo SET, prvé číslo sa rozblíkajú.
- Tlačidlom MODE nastavíte hodnotu - akajete - blikanie sa po 3 sekundách automaticky posunie na ďalšie číslo.
- Po poslednom nastavení potvrdíte tlačidlom SET.
- Tlačidlom MODE prejdete k ďalšej funkcii alebo opustíte menu zadávania (držte tlačidlo SET stlačené po dobu 3 sekúnd).

Brisanje / Nulovanje



- Držite gomb MODE dlje kot 1 sek., prikaz RESET utripa. â e gomb držite veâ kot 2,5 sek., se postavi  (dnevno prevoena pot) in  (čas vojenje) na 0.



- Držite tlačidlo MODE stlačené dlhšie ako 1 sekundu, bliká nápis RESET. Podržte ho dlhšie ako 2,5 sekundy, čím sa  (denná prejdenná vzdialenos) a  (denný čas jazdy) nastaví na 0.



BG Функции

Автоматична смяна на показанията

Дневен километраж до 99.999 км

Времетраене на пътуването за деня до 999:59

Общо километри до 99.999 км

Часовник

Скорост

BG MODE/RESET

- Извикване на функциите
- Изключване на функциите
- Нулиране на (изминатата отсечка за деня) и (времетраенето на пътуването за деня)

RUS Функции

Автоматическое переключение дисплея

Суточный пробег до 99.999 км

Суточное время в пути до 999:59

Общий километраж до 99.999 км

Часы

Скорость

RUS MODE/RESET

- Для вызова функций
- Сброс функций
- (Суточный пробег) и (Время суточного пробега) на нуль

BG Смяна на показанията / Переключение дисплея

Автоматично показване на функциите

- Натиснете бутон MODE, докато в индикацията се появи **AUTO KM**.
- След 3 сек. с такт от 1 сек. автоматично се извикват функциите до повторно натискане на бутон MODE. След това с бутон MODE се извикват поединично функциите. **AUTO**-функцията може да бъде изключена от менюто за въвеждане.

RUS Автоматическая индикация функций

- Нажимайте на кнопку MODE, пока на дисплее не появится **AUTO KM**.
- Через 3 сек начнется автоматический перебор функций с промежутком в 1 сек, который можно остановить, нажав на кнопку MODE. После этого конкретную функцию можно выбрать с помощью кнопки MODE. Функция **AUTO** выключается в меню ввода.

BG Настройване на размера на колелата / Установка окружности колеса

- Натиснете и задръжте 3 сек. бутона SET на задната страна.
- На дисплея се появява **SET**.
- За кратко натиснете бутон SET, цифрата започва да мига.
- Чрез бутон MODE задайте стойност - изчакайте - показанието прескача автоматично на следващата позиция след 3 сек.
- От таблица С, "Таблица за размера на колелата", (виж следващата страница), установете стойността, съответстваща на размера на Вашите гуми. Въведете тази стойност.
- Алтернативно: Изчислете/установете размера на колелата (таблица А или таблица В).
- След последната позиция потвърдете с бутон SET и преминете с бутон MODE към следващата настройка или излезте от меню въвеждане (натиснете бутон SET за 3 сек.)

AUTO

SET
WS

(RUS)

Настройване на размера на колелата / Установка окружности колеса

SET
WS

- Удържайте кнопка SET на задней стенке в течение примерно 3 секунд.
- На дисплее появится пиктограмма .
- Кратковременно нажмите на кнопку SET, число замигает.
- С помощью кнопки MODE введите значение, подождите, примерно через 3 секунды индикация автоматически перескочит на следующее значение.
- В таблице C "Wheel Size Chart" (на следующей странице) выберите значение, соответствующее размеру вашего колеса. Введите это значение.
- Другой вариант: рассчитать/определить WS (размер колеса) - Табл. А или Табл. В.
- После ввода последней позиции нажмите на кнопку SET для записи и с помощью кнопки MODE перейдите к следующей настройке или выйдите из меню ввода, удерживая кнопку SET в течение 3 сек.

Часовник / Установка времени



- (BG) • В меню въвеждане натиснете бутон MODE, докато в индикацията се появи  (часовник).
- Натиснете за кратко на задната страна бутон SET.
- Въвеждането на часа се извършва като въвеждането на общо километри (kmh = 24 h / mph = 12 h)
- (RUS) • В меню ввода нажмите на кнопку MODE до появления на дисплее  (показания часов) .
- Кратковременно нажмите на кнопку SET на обратной стороне
- Установка времени осуществляется таким же способом, как и установка общего километража (км/ч = 24 ч, м/ч = 12 ч).

Въвеждане на общо километри / Ввод общего километража

Σ

- (BG) • В меню въвеждане натиснете бутон MODE докато в показанието се появи .
- Натиснете на задната страна бутон SET, първата цифра свети.
- Чрез бутон MODE задайте стойност - изчакайте- показанието прескача автоматично на следващата позиция.
- След последната настройка потвърдете с бутон SET.
- Преминете с бутон MODE към следващата настройка или излезте от меню въвеждане (натиснете бутон SET за 3 сек.)
- (RUS) • В меню ввода нажмите на кнопку MODE до появления  (общий километраж) на дисплее.
- Нажмите на обратной стороне на кнопку SET, после чего первая цифра начнет мигать
- С помощью кнопки MODE введите значение, подождите, индикация автоматически перескочит на следующее значение.
- Установив последнее значение, запишите настройки с помощью кнопки SET.
- С помощью кнопки MODE перейдите к следующей настройке или выйдите из меню ввода, удерживая кнопку SET в течение 3 сек.

Изтриване / Установка на ноль

- (BG) • Задръжте бутон MODE натиснат за повече от 1 сек., показанието -RESET мига. Задръжайки за повече от 2,5 сек, нулира  (дневния километраж) и  (времетраенето на пътуването за деня).
- (RUS) • Нажмите и удерживайте кнопку MODE более 1 секунды, пока не замигает надпись RESET. Если удерживать MODE более 2,5 секунды, то значения  (суточный километраж) и  (время суточного пробега) установятся на 0.

Baterija:

1 x litijeva baterija 2032, 3V. Menjava baterije po pribl. 3 letih, oz. ko prikazovalnik postane nečitljiv. Odprite predalček baterije s kovancem.

Menjava baterije

- Pred menjavo baterije si zapišite velikost kolesa (WS) in  (skupaj prevoženi kilometri)
- Upoštevajte polariteto baterije, pri odprtem predalčku za baterijo morate videti PLUS-pol baterije!
- Če je tesnilni obroč ohlapen, ga ponovno vstavite.
- Po zamenjavi baterije morate na novo vnesti  (skupaj prevožene kilometre), velikost kolesa (WS) in  (čas). Prikaz avtomatično skoči na vnos velikosti kolesa.

Našemu pogodbenemu partnerju jamčimo za pomanjkljivosti v skladu z zakonskimi predpisi. Baterije so izključene iz jamstva.

Batéria:

1 lítiový okrúhly monočlánok 2032, 3V. Vymena batérie po približne 3 rokoch, prípadne keď displej ukazuje slabšie. Lôžko batérie otvorte mincou.

Vymena batérie

- Pred výmenou si poznačte rozmer kolesa (WS) a  (celková prejdená vzdialenosť).
- Dbajte na správnu polaritu, pri otvorení lôžka batérie musíte vidieť kladný pól (PLUS) batérie!
- Ak sa tesniaci krúžok uvoľní, vložte ho znova na miesto.
- Po výmene batérie treba znova zadať  (celkový počet kilometrov), rozmer kolesa (WS) a  (čas pre hodiny). Zobrazenie prejde automaticky na zadanie rozmeru kolesa.

Voči každému nášmu zmluvnému partnerovi ručíme za vady podľa zákonných predpisov. Batérie nie sú súčasťou záruky.

Batteries can be returned after use.

**Батерия**

1 литиева батерия тип копче 2032, 3V. Смяна на батерията след около 3 години, или когато показанието отслабне. Отворете гнездото на батерията с монета.

Смяна на батерията

- Преди смяната запишете размера на колелата (WS) и  (общо километри).
- Вземете под внимание плюс и минус, при отваряне на гнездото на батерията трябва да видите полюс плюс на батерията!
- Ако уплътнителният пръстен не е прилепнал, притиснете го отново.
- След смяната на батерията  (общо километри), размер на колелата (WS) и  (точно време) трябва да бъдат въведени отново. Показанието прескача автоматично на въвеждане на размер на колелата.

Задължаваме се спрямо съответните си договорни партньори за отстраняване на повреди съгласно законовите разпоредби. Батериите не са включени в гаранцията.

Акумуляторная батарея

1 Литиевый миниатюрный элемент питания 2032, 3 В. Заменяйте батарею раз в 3 года или при снижении контрастности дисплея. Крышка батарейного отсека открывается при помощи монеты.

Замена батареи

- Перед заменой батареи запишите значения WS (размер колеса) и  (Общий километраж).
- Соблюдайте полярность. При открытой крышке виден плюсовой контакт!
- Установите на место резиновый уплотнитель.
- После замены батареи необходимо заново ввести значения  (Общий километраж), размер колеса (WS) и  (Показания часов). Индикатор автоматически перескакивает на ввод размера колеса.

Мы несем ответственность перед нашим соответствующим контрагентом за дефекты согласно нормам законов. Батареи из гарантийных обязательств исключены.